



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

## 61-е пленарное заседание

Понедельник, 24 ноября 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*Заседание открывается в 15 ч. 35 м.*

### Пункт 15 повестки дня (*продолжение*)

#### Выборы для заполнения вакансий в главных органах

##### б) **Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Как члены Ассамблеи, вероятно, помнят, сегодня, на момент окончания 60-го пленарного заседания, по-прежнему осталось незаполненным одно место от восточноевропейских государств.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы сейчас приступим к третьему туру тайного голосования для заполнения оставшегося места.

Третий тур голосования будет ограничен кандидатурами двух государств из числа восточноевропейских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования; это Беларусь и Польша. Это делается в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

Также в связи с выборами я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии со статьей 19 Устава и резолюцией 59/1 от 16 октября 2003 года двум государствам-членам бюллетени для голосования раздаваться не будут.

Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Приступаем к процессу голосования.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные символом «С».

Я попрошу представителей вписать в бюллетени название одного государства, за которое они желают голосовать. Бюллетени, помеченные символом «С» — для восточноевропейских государств, будут объявлены недействительными, если в них будет значиться название иного государства, помимо Беларуси или Польши, или если в них будут значиться названия более чем одного государства.

*По приглашению Председателя  
г-н Раджалингам (Фиджи), г-жа Гордон  
(Гаити), г-н Сигтриггсон (Исландия) и  
г-жа Растовац (Сербия и Черногория)  
выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



*Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 16 ч. 20 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

*Группа С — государства Восточной Европы*

Общее число поданных бюллетеней:	172
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	172
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	172
Требуемое большинство в две трети голосов:	115
Число полученных голосов:	
Польша	113
Беларусь	59

Поскольку при предыдущем голосовании никто из кандидатов не получил требуемого большинства в две трети голосов, то одно место для восточноевропейских государств остается незаполненным.

Поэтому мы переходим к третьему ограниченному голосованию. Я хотел бы напомнить членам делегаций, что это будет последнее ограниченное голосование в этой категории.

Четвертый тур голосования будет ограничен двумя государствами от Группы восточноевропейских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре, а именно Беларусью и Польшей. Это соответствует правилу 94 правил процедуры.

Прежде чем мы приступим к голосованию, я хотел бы напомнить о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Теперь мы приступаем к процедуре голосования.

Сейчас будут розданы бюллетени, помеченные буквой «С».

Я хотел бы просить представителей вписать в бюллетени название одного государства, за которое они хотят проголосовать. Бюллетени, помеченные буквой «С», будут считаться недействительными,

если в них будет вписано название какого-либо другого государства, кроме Беларуси или Польши, или будут содержаться названия более чем одного государства.

Я предоставляю слово представителю Беларуси по порядку ведения заседания.

**Г-н Иванов** (Беларусь): Я хотел бы поблагодарить все делегации, которые отдали свои голоса Республике Беларусь, но хотел бы сделать заявление о том, что Республика Беларусь снимает свою кандидатуру с четвертого тура голосования.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Учитывая заявление, сделанное представителем Беларуси, мы приступаем к данному ограниченному голосованию в соответствии с правилом 94 правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Раджалингам (Фиджи), г-жа Гордон (Гаити), г-н Сигтригссон (Исландия) и г-жа Растовац (Сербия и Черногория) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

*Заседание прерывается в 16 ч. 35 м. и возобновляется в 16 ч. 45 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Результаты голосования следующие:

*Группа С — государства Восточной Европы*

Общее число поданных бюллетеней:	170
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	170
Число воздержавшихся:	8
Число участвовавших в голосовании:	162
Требуемое большинство в две трети голосов:	108
Число полученных голосов:	
Польша	144
Беларусь	18

*Получив требуемое большинство в две трети голосов, Польша избирается членом Экономического и Социального Совета на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2004 года.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующие 18 государств избраны членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года: Армения, Бангладеш, Бельгия, Белиз, Канада, Колумбия, Индонезия, Италия, Маврикий, Намибия, Нигерия, Панама, Польша, Республика Корея, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания и Соединенные Штаты Америки.

Я поздравляю те страны, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета, и выражаю сочувствие тем, которые не были избраны. Я благодарю счетчиков голосов и всех тех, кто участвовал в этом процессе, за помощь в проведении выборов.

На этом мы завершили рассмотрение подпункта (b) пункта 15 повестки дня.

*Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.*